



Nr. 687

Mittwoch, den 29. Juni 2022

32. Jahrgang

### *Liebe Sportfreunde in unserer Stadt.*

nach den zwei holprigen Jahren sind die sportlichen Wettkämpfe wieder in die Gänge gekommen. Überall haben sich Mädchen und Jungen, Frauen und Männer auf die Vergleiche mit anderen Vereinen vorbereitet, im Training geschwitzt, taktische Varianten geübt, Lampenfieber ertragen.

Wenn es am Ende den Sieg gibt, dann ist die gemeinsame Freude die doppelte Freude.

So haben es am vorletzten Wochenende unsere Jessener Fußball-Allemannen erlebt.

Unsere „Erste“ machte mit dem Sieg in Gräfenhainichen den Aufstieg in die Landesliga perfekt. Neben der prima Mannschaftsleistung trug Matthias Burkhardt mit 25 Toren maßgeblich dazu bei, die Meisterschaft zu sichern. Das Ziel war gesteckt und ist nun erreicht – wir freuen uns auf die Derbys in der nächsten Saison, u. a. gegen Grün-Weiß Piesteritz.



Mit dem Titel unserer zweiten Mannschaft in der Kreisliga wurde nach 2014/15 wieder mal ein Doppelaufstieg gefeiert. Die „Reserve“ steigt damit in die Kreisoberliga auf und verdeutlicht eine starke Basis unseres Fußballs in der Stadt.

Diese wird schon seit Jahrzehnten von einer starken Jugendarbeit gebildet und entwickelt.

Die Meisterschaft der B-Jugend (Jessen/Annaburg) in der Kreisunionsliga und der C-Jugend belegen das eindrucksvoll.

In beiden Teams gibt es klasse Torjäger mit Michel Wedmann (19) und Luca Kneist (47).

Unsere herzliche Gratulation gilt den Teams. Ihr Spieler habt mit euren Erfolgen alle Menschen stolz gemacht, die dazu beitragen, dass Trainings- und Wettkampfbetrieb funktionieren. Vor allem die Trainer und Betreuer, die Eltern und Freunde, die Platzwarte, den Vorstand und Fußballfans.

Nicht zu vergessen – die anderen „guten Seelen“ rund um den Sportplatz, vom Ordner bis zum Ausschank. Danke euch allen für eure Arbeit und Leidenschaft.

Mit Leidenschaft und „Stolz auf Frisch auf“ Holzdorf feierte der Verein sein 100-jähriges Bestehen. Am 18.06.1922 wurde er gegründet. Die Mitglieder, Freunde und Ehemaligen feierten dieses großartige Jubiläum an 3 tollen Tagen. Neben den vielen Glückwünschen, auch nochmal herzlich von meiner Seite, erhielt der Verein um den Vorsitzenden Kay Duhnsee die Jubiläums-Urkunde des Kreissportbundes Wittenberg.

Im Glanze dieser Erfolge für unsere Heimatstadt vergesse ich nicht alle anderen Sportlerinnen und Sportler. Aufopferungsvolle Jugendarbeit wird in den Vereinen aller Ortsteile und Sportarten geleistet. Ob Handball, Tennis, Judo, Tischtennis oder andere Freizeitsportarten – dieses Angebot wird wesentlich von den ehrenamtlichen Betreuern getragen. Da lohnt es sich, dass wir auch alles dafür tun, die Sportanlagen in gutem Zustand zu erhalten.

Damit es immer heißen kann: „SPORT FREI!“

Euer Bürgermeister

Michael Jahn

## AMTLICHE MITTEILUNGEN

### Amtsblatt

*Lesen Sie in dieser Ausgabe*

#### Amtliche Mitteilungen

<b>Impressum</b>	Seite 2
Information der Redaktion	Seite 2
Beschlüsse Finanzausschuss	Seite 3
Außerordentliche Bauausschuss-Sitzung	Seite 3
Beschlüsse Bauausschuss	Seite 3
Neues aus der Stadtbibliothek	Seite 3
Beschlüsse Hauptausschuss	Seite 4
Tagesordnung Stadtratssitzung	Seite 5
Kleine Besucher in der Stadtbibliothek	Seite 6
<b>Stellenausschreibung</b>	
Sachbearbeiter Bauamt	Seite 4
Bundesfreiwilligendienst	Seite 5
Sachbearbeiter Klimamanagement	Seite 6

#### Nicht amtliche Mitteilungen

<b>Bundeswehr / Schießwarnung</b>	Seite 7
<b>Glückwünsche, Jubiläen, Geburten</b>	Seite 8/9
<b>Kirchliche Mitteilungen</b>	Seite 11
<b>Vereine, Verbände, Schulen, KiTa</b>	
Heimatverein Genthä	Seite 12
Sekundarschule Jessen	Seite 12
Heimatverein Glücksburger Heide	Seite 13
Heimatverein Schweinitz	Seite 14/15
Heimatverein Holzdorf	Seite 19
Schul- und Heimatfestverein Jessen	Seite 19
<b>Dies und das</b>	
Apotheken-Notdienst	Seite 18
<b>Sport</b>	
Judo	Seite 18
SV Rot-Weiß Seyda	Seite 23
<b>Jagdgenossenschaften</b>	
Jagdgenossenschaft Arnsdorf	Seite 24
Forstbetriebsgemeinschaft Jessen	Seite 27
<b>Veranstaltungen</b>	
Dorffest in Klossa	Seite 23
Dorffest in Genthä	Seite 23
Familienfest in Holzdorf	Seite 24
Veranstaltungskalender Juli	Seite 25
Dorffest in Grabo	Seite 25
Dorffest in Battin	Seite 26

### Information der Redaktion

Mit der Umstellung der Zustellung des Mitteilungsblattes als Einleger im Wochenspiegel (mittwochs) gab es bei den vergangenen Ausgaben Probleme.

Bitte scheuen Sie sich nicht – melden Sie sich direkt bei uns:

**0 35 37/276 605 – Frau Richter-Nowak  
oder 0 35 37/276 601 – Frau Letz**

falls Sie **KEIN Mitteilungsblatt** zu den kommenden Erscheinungsterminen erhalten:

**mittwochs: 13. Juli · 24. August**

Nur so können wir erfahren, wo es klemmt!

Ihre Redaktion

## IMPRESSUM

**HERAUSGEBER:** Stadt Jessen

**REDAKTION:** Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)  
Telefon: 0 35 37/276-605

**Gisa Letz** (Zimmer 1.32)  
Telefon: 0 35 37/276-601  
Fax: 0 35 37/276-610

Stadtverwaltung Jessen · Schloßstr. 11

**E-Mail: [mitteilungsblatt@jessen.de](mailto:mitteilungsblatt@jessen.de)**

Senden Sie Ihre Artikel bitte ausschließlich an diese E-Mail-Adresse. Einsendungen an andere E-Mail-Adressen können nicht berücksichtigt werden.

**TITELBILD:** Jessener Schloss

**GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:**

Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR  
Annaburger Straße 2 · 06917 Jessen (Elster)  
Telefon: (0 35 37) 26 40 23

**Der REDAKTIONELLE TEIL (z. B. Texte, Beiträge von Vereinen ...) wird ausschließlich von der Stadtverwaltung entgegengenommen.**

**Bitte möglichst in digitaler Form per E-Mail an [mitteilungsblatt@jessen.de](mailto:mitteilungsblatt@jessen.de) schicken!**

**Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.**

**Die PRIVATEN UND GEWERBLICHEN ANNONCEN werden über die**

**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR  
Annaburger Straße 2 · 06917 Jessen (Elster)**

**per Telefon: 0 35 37/26 40 25,**

**Fax: 0 35 37/26 40 66,**

**E-Mail: [info@druckerei-eea.de](mailto:info@druckerei-eea.de)**

**oder persönlich entgegengenommen!**

**Mo. – Fr. 08.00 – 15.30 Uhr**

**Mustermappen für Anzeigen finden Sie unter [www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de).**

**Redaktionelle Texte schicken Sie bitte an die Stadtverwaltung Jessen – nicht an die Druckerei!**

Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: [www.jessen.de](http://www.jessen.de)) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) [www.jessen.de](http://www.jessen.de) abrufbar.

## REDAKTIONSSCHLUSS

**Für das nächste Mitteilungsblatt, das am Mittwoch, dem 13.07.2022**

erscheint, ist am **Donnerstag, dem 30. Juni 2022, 12.00 Uhr**

Redaktionsschluss.

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

## Öffentliche Bekanntmachung der Beschlüsse des Finanzausschusses der Stadt Jessen (Elster) am 08.06.2022

In der Sitzung des Finanzausschusses am 08.06.2022 wurden folgende Beschlüsse gefasst und durch Abstimmung bestätigt.

### Öffentlicher Teil der Sitzung:

- F 03/2022 Der Finanzausschuss der Stadt Jessen (Elster) entscheidet abschließend über die Annahme und Verwendung der Spende von 16 Heizkörpern der Bayrischen Milchindustrie eG.
- F 04/2022 Der Finanzausschuss der Stadt Jessen (Elster) entscheidet abschließend über die Annahme und Verwendung einer Spende für eine Außentür des Dorfgemeinschaftshauses in Mark Zwuschen.



Michael Jahn  
Bürgermeister

## Info Ausschuss

Die außerordentliche Bauausschuss-Sitzung  
am 05.07.2022 findet nicht statt.

Neuer Termin: Dienstag, 26.07.2022, 17.00 Uhr

## Öffentliche Bekanntmachung der Beschlüsse des Bau- und Vergabeausschusses der Stadt Jessen (Elster) am 07.06.2022

In der Sitzung des Bau- und Vergabeausschusses am 07.06.2022 wurde folgender Beschluss gefasst und durch Abstimmung bestätigt.

### Nicht öffentlicher Teil der Sitzung:

- BA 06/2022 Vergabe Sanierung Mauer Friedhof Jessen – Neugestaltung Nebeneingang, inkl. Zuwegung zum Hauptweg, Abbruch der alten Mauer zur Renaissancetafel und deren Wiedererrichtung



Michael Jahn  
Bürgermeister

## E-Books und Hörbücher aus der Bibliothek

**Rund um die Uhr digitale Medien  
ausleihen: Die Stadtbibliothek  
Jessen startet die Onleihe!**



Auswählen, einloggen, herunterladen – so einfach funktioniert das digitale Ausleihen bei der Stadtbibliothek Jessen. Das neue Angebot startet am 03.03.2022. Mit der Onleihe kann jeder Bibliothekskunde rund um die Uhr aktuelle Bestseller oder Hörbücher ausleihen, egal von zu Hause oder unterwegs. Er braucht dazu nur einen Internetanschluss sowie einen PC, Laptop, Tablet, E-Reader oder Smartphone und einen gültigen Bibliotheksausweis.

Besonderer Vorteil: Der zusätzliche Service ist für Bibliothekskunden kostenlos. Auch Mahngebühren gibt es bei der Onleihe nicht: Nach Ablauf der Ausleihfrist lässt sich die Datei nicht mehr öffnen. Die „Rückgabe“ erfolgt sozusagen automatisch.

Im Bestand der Onleihe befinden sich mehr als 90.000 Bücher, Hörbücher, Musik, Videos, Zeitschriften und Zeitungen in digitaler Form. Darunter sind (... klassische sowie aktuelle belletristische Werke, Hörbücher und Hörspiele literarischer Werke, Kinder- und Jugendliteratur, Kinderlieder sowie Lernhilfen. Zum Angebot der Onleihe gehören außerdem ePaper wie die Frankfurter Allgemeine Zeitung (FAZ), die Süddeutsche Zeitung, Der Spiegel, Dein Spiegel und die Wirtschaftswoche). Die Leihfristen unterscheiden sich je nach Medium.

Der Ausleihvorgang ähnelt dem Einkaufen in einem Online-shop. Der Kunde kann auf dem Internetportal oder mit der Onleihe-App den Medienbestand durchforsten und Titel in einen „Warenkorb“ legen. Zum Ausleihen meldet er sich

mit den Zugangsdaten seines Benutzerausweises an. Mit wenigen Klicks lässt sich die Datei auf das Endgerät übertragen. Über die App ist das eAudio-Streaming möglich, bei dem die Dateien ohne Download über eine bestehende Internetverbindung gleich abgespielt werden.

Die eBooks sind in den gängigen Formaten PDF und EPUB und Videos in WMV verfügbar. Über das eAudio-Streaming auch als mp3. Auf den meisten handelsüblichen E-Readern ist die Lektüre der ausgeliehenen Medien möglich. Mit Ausnahme der Kindle-Geräte von Amazon: Diese können nur die speziellen Amazon-Formate lesen und nicht die der Onleihe.

Wer „onleihen“ will, benötigt folgende kostenlose Software: Adobe Reader, Adobe Digital Editions oder die Onleihe-App. Einmalig muss eine „Adobe ID“ eingerichtet werden, damit die Medien aus der Onleihe geöffnet werden können. Sie sind mit einem digitalen Kopierschutz versehen, dem sogenannten Digital Rights Management (DRM). Viele Fragen rund um die Onleihe werden auf unserer Hilfe-Seite [hilfe.onleihe.de](http://hilfe.onleihe.de) oder über das offizielle Nutzer- und Austauschforum [userforum.onleihe.de](http://userforum.onleihe.de) beantwortet.

Sind alle zur Verfügung stehenden Exemplare eines Titels entliehen, können diese mit einem Klick vorgemerkt werden. Zunehmend ermöglicht die Onleihe auch die „Parallelausleihe“, so dass vor allem bei stark gefragten Bestsellern die Wartezeit erheblich verkürzt oder gänzlich vermieden wird.

Eingerichtet und gewartet wird die Onleihe von der divi-bib GmbH, der führenden digitalen Ausleihplattform für Bibliotheken in Deutschland.

Nutzen Sie unser neues Angebot – wir freuen uns auf Sie.

### Ihre Ansprechpartnerin

Frau Andrea Arndt  
Tel.: 0 35 37/276 656 · E-Mail: [info@jessen.de](mailto:info@jessen.de)

Infos auch unter [www.onleihe.net](http://www.onleihe.net)

## Öffentliche Bekanntmachung der Beschlüsse des Hauptausschusses der Stadt Jessen (Elster) am 21.06.2022

In der Sitzung des Hauptausschusses am 21.06.2022 wurden folgende Beschlüsse gefasst und durch Abstimmung bestätigt.

### Öffentlicher Teil der Sitzung:

H 01/2022 Der Hauptausschuss der Stadt Jessen (Elster) beschließt überplanmäßige Aufwendungen für das Haushaltsjahr 2022

in Höhe von 85.000,00 €

im Produkt/Konto 555101.529100  
(Waldbewirtschaftung/  
Aufwendungen für sonstige Dienstleistungen).

H 02/2022 Der Hauptausschuss der Stadt Jessen (Elster) beschließt überplanmäßige Aufwendungen für das Haushaltsjahr 2022

in Höhe von 43.375,00 €

im Produkt/Konto 555101.522100  
(Waldbewirtschaftung/  
Unterhaltung sonstiges unbewegliches Vermögen).

### Nicht öffentlicher Teil der Sitzung:

H 03/2022 Personalangelegenheit  
Der Hauptausschuss beschließt mit Wirkung vom 01.07.2022 eine Höhergruppierung.



Michael Jahn  
Bürgermeister

## Stellenausschreibung der Stadt Jessen (Elster)

Die Stadt Jessen (Elster) sucht zum 01.12.2022 einen



### Sachbearbeiter im Bauamt (m/w/d)

#### Aufgabenprofil:

- Sachbearbeitung Bauhof
  - Angebotsabfrage und Auftragserteilung
  - Koordinierung der Arbeitsaufträge und Absprache mit dem Bauhofleiter
- Haushaltsangelegenheiten:
  - Kontierung von Geschäftsvorfällen
  - Haushaltsplanung und -überwachung
  - Kosten- und Leistungsrechnung
- allgemeine Verwaltungsarbeiten, z. B. Erarbeitung von Statistiken und Archivierungen

Eine genaue Abgrenzung der Aufgaben bleibt vorbehalten.

#### Voraussetzungen:

- abgeschlossene Ausbildung als Verwaltungsfachangestellte/r oder eine kaufmännische oder vergleichbare Ausbildung
- von Vorteil wären Erfahrungen in der kommunalen Verwaltung und kommunalen Haushaltsführung oder einschlägige langjährige Berufserfahrung für das zukünftige Aufgabengebiet
- Kommunikationsstärke, Teamfähigkeit, Eigeninitiative und Belastbarkeit
- Organisationstalent und Flexibilität
- sehr gute EDV-Kenntnisse, insbesondere Excel und Word
- Führerschein Klasse B

Von dem/der Bewerber/in erwarten wir, dass er/sie einsatzfähig und belastbar ist, verbunden mit einer ausgeprägten Serviceorientierung, Kontaktfreudigkeit und freundlichem Umgang gegenüber unseren Bürgern und Mitarbeitern sowie die Fähigkeit zum selbstständigen und strukturierten Arbeiten.

#### Wir bieten:

- eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem engagierten Team

- Gleitzeitregelung
- Beschäftigung in Vollzeit
- Eingruppierung in die Entgeltgruppe E6 TVöD VKA
- zunächst befristetes Beschäftigtenverhältnis für zwei Jahre mit der Option der FestEinstellung
- Fortbildung zur Förderung der persönlichen und beruflichen Weiterbildung

Wir hoffen, dass wir Ihr Interesse geweckt haben und freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugnissen.

Diese senden Sie bitte bis zum 29.07.2022 an die E-Mail:

**bewerbung@jessen.de**

Die Bewerbungsunterlagen einschließlich der Anlagen sind in einer PDF-Datei zusammenzufassen.

Wenn Sie die Bewerbung schriftlich einreichen, dann senden Sie diese an die

Stadt Jessen (Elster)  
**Kennwort: Sachbearbeiter Bauhof**  
Schloßstraße 11  
06917 Jessen (Elster)

Bitte verwenden Sie für den postalischen Versand keine Bewerbungsmappe, Klarsichthüllen, Büroklammern, Heftklammern oder Ähnliches. Die Zusammenstellung Ihrer Bewerbungsunterlagen in einem einfachen Schnellhefter oder Klemmappe ist ausreichend.

Die mit der Bewerbung einhergehenden möglichen Kosten werden nicht erstattet.

#### Hinweis:

Mit der Einreichung Ihrer Bewerbung erklären Sie sich einverstanden, dass wir Ihre Unterlagen, auch elektronisch, erfassen und bis zu sechs Monate nach Besetzung der Stelle aufbewahren. Elektronisch eingereichte Bewerbungen werden anschließend gelöscht.

Jessen (Elster), 17.06.2022



Michael Jahn  
Bürgermeister

## EINLADUNG ZUR STADTRATSSITZUNG

Am Dienstag, dem **05. Juli 2022**, findet um **18:00 Uhr** im Ratssaal des Jessener Schlosses die nächste öffentliche

### Stadtratssitzung

statt.

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Stadtratssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 03.05.2022 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehr Morxdorf/Mellnitz – Vorlage: 2022/251
6. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehr Kremitz – Vorlage: 2022/252
7. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehr Kleindröben/Mauken – Vorlage: 2022/253
8. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehr Steinsdorf – Vorlage: 2022/254
9. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehr Steinsdorf – Vorlage: 2022/255
10. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehr Neuerstadt – Vorlage: 2022/256
11. Beratung und Beschlussfassung zur
  8. Änderungssatzung der Umlagesatzung über die Verbandsbeiträge für die Unterhaltungsverbände „Schwarze Elster“ und „Fläming-Elbaue“ (Umlagesatzung) – Vorlage: 2022/243

12. Beratung und Beschlussfassung zur 1. Änderung der Entschädigungssatzung der Stadt Jessen (Elster) für die Entschädigung ehrenamtlich tätiger Bürger (Aufwandsentschädigungssatzung) – Vorlage: 2022/245
13. Beschluss-Kriterien für die Errichtung von Freiflächen-Photovoltaikanlagen – Vorlage: 2022/242
14. Ausweisung eines neuen Vorranggebietes für die Nutzung der Windenergie „Linda“ – Vorlage: 2020/135/1
15. Informationen und Bericht des Bürgermeisters über gefasste Beschlüsse
16. Anfragen und Anregungen der Stadträte
17. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

##### Nicht öffentlicher Teil

18. Genehmigung der Niederschrift vom 03.05.2022 – nicht öffentlicher Teil
19. Personalangelegenheiten
20. Grundstücksangelegenheiten
21. Finanzangelegenheiten
22. Allgemeine Informationen
23. Anfragen und Anregungen der Stadträte

##### Öffentlicher Teil

24. Schließung der Sitzung

Änderungen vorbehalten.



G. Danneberg  
Stadtratsvorsitzender

## Öffentliche Stellenausschreibung – Bundesfreiwilligendienst (BFD)

### – Achtung Schulabgänger –



In der Stadt Jessen (Elster) sind ab September 2022 Stellen für den Bundesfreiwilligendienst (BFD) zu besetzen.

Einsatzstellen:

- Kita „Kinderhaus Kunterbunt“
- Kita „Koboldmühle“
- Kita „Spatzennest“
- Kita „Villa Teige“
- Kita „Battiner Burgspatzen“

Der BFD steht allen Frauen und Männern aller Altersgruppen nach Erfüllung der Vollschulpflicht offen. Die Stellen werden für 12 Monate besetzt. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt zwischen 21 und 39,5 Stunden. Der BFD kann als Praktikum anerkannt werden. Nach Abschluss des BFD erhalten die Freiwilligen ein qualifiziertes Zeugnis.

Wenn Sie sich durch das Stellenangebot angesprochen fühlen, schicken Sie bitte Ihre vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail an:

**bewerbung@jessen.de**

Die Bewerbungsunterlagen einschließlich der Anlagen sind in einer PDF-Datei zusammenzufassen.

Wenn Sie die Bewerbung schriftlich einreichen, dann senden Sie diese an die

Stadtverwaltung Jessen (Elster)  
**Bundesfreiwilligendienst – BFD**  
Schloßstraße 11  
06917 Jessen (Elster)

Bitte verwenden Sie für den postalischen Versand keine Bewerbungsmappe, Klarsichthüllen, Büroklammern, Heftklammern oder Ähnliches. Die Zusammenstellung Ihrer Bewerbungsunterlagen in einem einfachen Schnellhefter oder Klemmmappe ist ausreichend.

Kosten, die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen, werden nicht erstattet.

#### Hinweis:

Mit Einreichen Ihrer Bewerbung erklären Sie sich einverstanden, dass wir Ihre Unterlagen auch elektronisch erfassen und bis zu sechs Monate nach Besetzung der Stelle aufbewahren. Elektronisch eingereichte Bewerbungen werden anschließend gelöscht. Auf dem Postweg eingereichte Unterlagen werden zurückgesendet.

Jessen (Elster), 17.06.2022



Michael Jahn  
Bürgermeister

## Kleine Besucher in der Kinderbibliothek unserer Stadt

Zum Kindertag am 01. Juni 2022 besuchte uns die Krabbelgruppe der AWO Jessen, unter der Leitung von Antje Kilian, in der Kinderbibliothek. Fau Kilian, die vertraute Betreuerin begrüßte die Baby's einzeln mit einer Handpuppe – dem schlauen Füchselein. Aus unserem Repertoire las sie den Kindern altersgerechte kurze Abzählreime vor. Ganz aufmerksam lauschten sie beim Singen verschiedener Kinderlieder, begleitet mit der Ukulele.

Die Bibliothekarin Frau Kratschke erklärte den Mutti's die Organisation im Hause. Welche Medien ausgeliehen werden können, z. B. Kinderbücher aus verschiedenen Gengen, Toni-Figuren, Geschichtenkoffer und ein Starter-Set mit tip toi-Stift und zahlreichen Büchern dazu. Bei der Gelegenheit nutzten die Mutti's die Möglichkeit, sich in der Erwachsenenbibliothek umzuschauen.

Für die Mutti's mit ihren Kleinkindern war es in unserer Einrichtung eine abwechslungsreiche interessante Zeit.

Das Resümee unserer Gäste – „Wir kommen gern wieder.“

Team der Stadtbibliothek Jessen

## Stellenausschreibung der Stadt Jessen (Elster)



Die Stadt Jessen (Elster) sucht zum nächst möglichen Zeitpunkt einen

**Sachbearbeiter Klimamanagement (m/w/d)**

### Aufgabenprofil:

- Erstellung des gemeindlichen Klimaschutzkonzeptes mit den dazugehörigen Planungsschritten
- Ausschreibung konkreter Handlungsfelder wie z. B. Mobilität, gemeindliche Liegenschaften, erneuerbare Energien und Beschaffungswesen im Zusammenhang mit der Verminderung der Treibhausgase und des Ressourcenverbrauchs
- initiieren und leiten von Projekten im Bereich des Klimaschutzes einschließlich der Präsentation der Ergebnisse
- Ansprechpartner für den kommunalen Klimaschutz und Beratung der Bevölkerung
- prüfen und kontrollieren von Maßnahmen auf Klimaverträglichkeit und Einsparung von CO<sub>2</sub>-Emission
- Mitwirkung beim Fördermittelmanagement

Eine genaue Abgrenzung der Aufgaben bleibt vorbehalten.

### Voraussetzungen:

- abgeschlossener Studiengang im Bereich Klimaschutz und / oder Nachhaltigkeit, Bau- oder Elektrotechnik oder vergleichbares Fachgebiet
- sicherer Umgang mit der VOB/VOL sowie dem Termin- und Kostencontrolling, Erfahrung in Klimaschutzprojekten
- Kenntnis von Vorschriften und Vorgaben im Bereich klimaschutzrelevanter Gesetze und Verordnungen
- gute EDV- und MS-Office-Kenntnisse
- strukturiertes, eigenverantwortliches und zuverlässiges Arbeiten
- ausgeprägte Kommunikation
- Organisationstalent, hohes Engagement, Teamfähigkeit und Flexibilität
- Führerschein Klasse B

Von dem/der Bewerber/in erwarten wir, dass er/sie einsetzbar und belastbar ist, verbunden mit einer ausgeprägten Serviceorientierung, Kontaktfreudigkeit und freundlichem Umgang gegenüber unseren Bürgern und Mitarbeitern sowie die Fähigkeit zum selbstständigen und strukturierten Arbeiten.

### Wir bieten:

- eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem engagierten Team
- Gleitzeitregelung
- Beschäftigung in Vollzeit
- Eingruppierung in die Entgeltgruppe E9b TVöD VKA
- zunächst befristetes Beschäftigungsverhältnis für zwei Jahre mit der Option der Festanstellung
- bei Eignung spätere Übernahme in eine Leitungstätigkeit mit Entgeltgruppe E12 TVöD möglich
- Fortbildung zur Förderung der persönlichen und beruflichen Weiterbildung

Wir hoffen, dass wir Ihr Interesse geweckt haben und freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugnissen.

Diese senden Sie bitte bis zum 29.07.2022 an die E-Mail:

**bewerbung@jessen.de**

Die Bewerbungsunterlagen einschließlich der Anlagen sind in einer PDF-Datei zusammenzufassen.

Wenn Sie die Bewerbung schriftlich einreichen, dann senden Sie diese an die

Stadt Jessen (Elster)

**Kennwort: Sachbearbeiter Klimamanagement**

Schloßstraße 11

06917 Jessen (Elster)

Bitte verwenden Sie für den postalischen Versand keine Bewerbungsmappe, Klarsichthüllen, Büroklammern, Heftklammern oder Ähnliches. Die Zusammenstellung Ihrer Bewerbungsunterlagen in einem einfachen Schnellhefter oder Klemmappe ist ausreichend.

Die mit der Bewerbung einhergehenden möglichen Kosten werden nicht erstattet.

### Hinweis:

Mit der Einreichung Ihrer Bewerbung erklären Sie sich einverstanden, dass wir Ihre Unterlagen, auch elektronisch, erfassen und bis zu sechs Monate nach Besetzung der Stelle aufbewahren. Elektronisch eingereichte Bewerbungen werden anschließend gelöscht.

Jessen (Elster), 17.06.2022

Michael Jahn  
Bürgermeister

**ENDE DER AMTLICHEN MITTEILUNGEN**

**Schießwarnungen Nr. 27/22; 28/22  
für den „Militärischen Sicherheitsbereich  
Annaburger Heide“ (MSB AH)**

1) Im Militärischen Sicherheitsbereich der Annaburger Heide Schießgebiet, wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt.

Mo	04.07.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	05.07.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	06.07.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	07.07.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	08.07.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	09.07.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	10.07.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	11.07.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	
Di	12.07.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	13.07.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	14.07.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	
Fr	15.07.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
Sa	16.07.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
So	17.07.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	

2) Für den MSB AH insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot. Der Sperrbereich A (Scharfschießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet.

Im weiteren ist es verboten:

- den MSB AH unbefugt zu Betreten;
- widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen;
- das Berühren von Blindgängern, Munition und Munitionsteilen

Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönewalde/Holzdorf sofort zu melden.

3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen, dürfen den MSB AH nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung durch berechtigtes Personal, betreten bzw. befahren.

4) Der übenden Truppe ist jederzeit der Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übende Truppen im MSB AH.

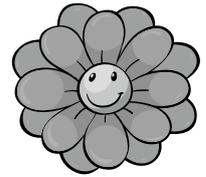
Erreichbarkeit Unterstützungspersonal:  
03 53 89/86-30 502

Im Auftrag  
Im Original gezeichnet!  
Reihs  
StFw und FwStOAngel



## Herzlichen Glückwunsch

DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER)  
MÖCHTE AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSJAHR  
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.



WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

### Der Geburtstagskalender bis zum 12. Juli 2022

#### JESSEN

30.06. Luise Breitfeld	75. Geburtstag
02.07. Horst Böttcher	85. Geburtstag
02.07. Erhard Lissek	85. Geburtstag
03.07. Renate Eier	80. Geburtstag
03.07. Ursula Methe	85. Geburtstag
04.07. Monika Völker	75. Geburtstag
04.07. Anni Woitzik	95. Geburtstag
05.07. Günter Kehling	80. Geburtstag
08.07. Inge Bochmann	85. Geburtstag
09.07. Gerhard Firl	80. Geburtstag
12.07. Elisabeth Henze	90. Geburtstag

#### ARNSDORF

04.07. Irmgard Utecht	90. Geburtstag
-----------------------	----------------

#### HOLZDORF

07.07. Rita Bollmann	70. Geburtstag
07.07. Ingrid Plath	80. Geburtstag

#### LINDA

30.06. Dieter Schubert	70. Geburtstag
------------------------	----------------

#### LINDWERDER

04.07. Rita Winkel	70. Geburtstag
--------------------	----------------

#### MÜGELN

09.07. Rainer Hecht	70. Geburtstag
---------------------	----------------

#### RADE

11.07. Angelika Neumann	70. Geburtstag
-------------------------	----------------

#### SCHWEINITZ

30.06. Ursula Weidner	85. Geburtstag
-----------------------	----------------

#### SEYDA

05.07. Annegret Otto	70. Geburtstag
08.07. Gert Otto	70. Geburtstag

### Wir haben geheiratet

und möchten uns auf diesem Wege ganz herzlich bei allen Gratulanten für die vielen Glückwünsche und Geschenke bedanken.

Ein besonderer Dank geht an unsere liebe Familie, Verwandten, Freunde, Nachbarn und Arbeitskollegen.

*Alexander & Sandra Kralisch*

Arnsdorf, im Mai 2022



Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner

### Jugendweihe

möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich bedanken.

*Kilian Solies*

Jessen, im April 2022

Für die zahlreichen Glückwünsche und Geldzuwendungen zu meiner

### Konfirmation

möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern, bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken.



*Fabian Schulze*

Seyda, im Juni 2022

Du wünschst dir schöne Haut und möchtest dich von Unreinheiten, öligere oder trockener Haut und erst recht von Falten verabschieden?

Dann bist du bei mir genau richtig!

*Deine selbstständige Verkaufsdirektorin  
mit Mary Kay*

**Madlen Simon | Tel.: 0174/4 62 51 81**



**Die gute Pflege**

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine/n

**Häusliche Krankenpflege**  
**Petra Schulze**



Siedlung 24 · 06917 Jessen  
Telefon: 0 35 37/21 79 60

**- Pflegefachkraft** (m/w/d)

**Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige, schriftliche Bewerbung!**

Häusliche Krankenpflege Petra Schulze · Siedlung 24 · 06917 Jessen

info@krankenpflege-jessen.com | www.krankenpflege-jessen.com

**mediART**  
*Grafik & Design*

Text  
Grafik  
Fotografie  
Druck  
Beschriftung  
Webdesign  
Textilien

**WERBEBANNER**  
**SCHILDER**  
**AUFKLEBER**

in allen Größen & Formen

Arnsdorfer Straße 53b · 06917 Jessen/Elster  
**Tel.: 0 35 37 - 30 11 51**  
**www.medi-art.de**

*Wir gratulieren herzlich zu nachfolgenden Ehejubiläen*

**Goldene Hochzeit feiern**  
am 01. Juli 2022, in Jessen  
**Bernd & Monika Malter**  
am 01. Juli 2022, in Holzdorf  
**Wolfgang & Ingrid Zorn**  
am 08. Juli 2022, in Klöden  
**Günter & Brigitte Bürst**  
am 08. Juli 2022, in Jessen  
**Bernd-Peter & Jutta Grubert**

**Eiserne Hochzeit feiern**  
am 05. Juli 2022, in Seyda  
**Paul & Margot Huth**

---

Dürfen wir auch Ihnen zum Ehejubiläum gratulieren und hier im Mitteilungsblatt veröffentlichen oder haben Sie Fragen zur Veröffentlichung?  
Dann rufen Sie bitte dazu unser Meldeamt an: 0 35 37/276-856 oder 857

---

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Eheschließungsdaten im Meldeamt erfasst sind. Um dies zu überprüfen, können Sie sich gern 4 Wochen vor Ihrem Jubiläum bei uns melden.

*So viele Träume, so viele Wünsche, so viele Hoffnungen, so viele Fragen, so viel Gefühl ... so ein kleiner Mensch.*



Die Stadt Jessen (Elster) begrüßt zwei neue Einwohner:

**Heinrich Arthur**  
**Feierabend**

**Emily Lohmann**

und wünscht ihnen Gesundheit und eine glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch den Eltern!

 **COLORIT**  
MALERFACHBETRIEB GMBH

**Klassische und exklusive Maler- & Tapezierarbeiten**  
**Fassadendämmung & Fassadensanierung**  
**Strukturputze für Innen und Außen**



Nordstraße 1 · 06917 Jessen (Elster) · Telefon: 0 35 37 / 21 23 22 · www.colorit-malerfachbetrieb.de

Anlässlich unserer

## Diamantenen Hochzeit

sagen wir DANKE für die herzlichen Anrufe, die persönlichen und geschriebenen Glückwünsche sowie die liebevollen Geschenke und Überraschungen. Besonderer Dank an die Gaststätte „Bergschlößchen“ für die Ausgestaltung der Feier.

**Wolfgang & Ursula Günther**

Arnsdorf



Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem

## 90. Geburtstag

möchte ich mich recht herzlich bei meinen Kindern, Enkeln und Urenkeln, allen Verwandten und Bekannten bedanken.

Ein besonderer Dank geht an das Weinhaus Zwicker für die tolle Bewirtung, an das Schützenhaus Seyda für das leckere Essen und an die kleine Abordnung der Elbaue Musikanten für das Ständchen.

**Manfred Schüler**

Arnsdorf, im Juni 2022

Anlässlich unserer

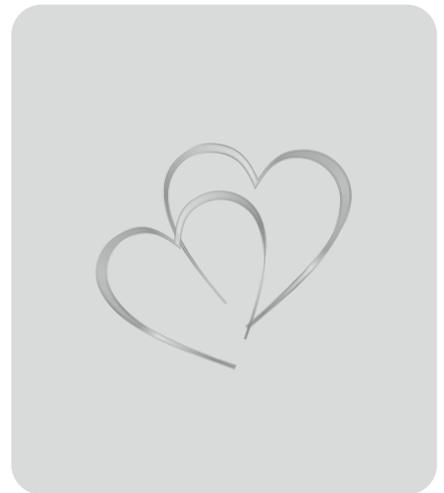
## Eisernen Hochzeit

möchten wir uns für die vielen dargebrachten Glückwünsche, Blumen und Geschenke bei allen Gratulanten recht herzlich bedanken.

Ein Dankeschön gilt der Gaststätte „Dietze“ in Annaburg für die gute Bewirtung.

**Rudolf und Erna Platz**

Holzdorf, im Mai 2022



Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer

## Diamantenen Hochzeit

möchten wir uns bei unseren Kindern, Enkelkindern, Urenkel, Verwandten, Freunden und Nachbarn herzlich bedanken.

Einen besonderen Dank an unsere Kinder für die Überraschung und Dank an die Gaststätte „Sonneneck“ in Listerfehrda.

**Alice und H. Joachim Schildhauer**

Gorsdorf, im Mai 2022

# Ruf zur Kirche

## EVANGELISCHER KIRCHENKREIS

### JESSEN

Gottesdienst jeden Sonntag um 09.30 Uhr in der St. Nikolai Kirche Jessen. Weitere Informationen unter [www.kirche-jessen.de](http://www.kirche-jessen.de) oder in den Schaukästen der Kirchen.

### DÜSSNITZ

Trauung 09.07. 14.00 Uhr

### GENTHA

Gottesdienst 03.07. 14.00 Uhr

### GORSDORF

Gottesdienst mit Taufe 03.07. 14.00 Uhr

### HOLZDORF

Gottesdienst 10.07. 09.00 Uhr

### KLEINDRÖBEN

Gottesdienst 10.07. 10.30 Uhr

### KLÖDEN

Taizé 09.07. 18.00 Uhr

### LINDA

Gottesdienst 03.07. 10.15 Uhr

### MARK ZWUSCHEN – KAPELLE

Morgenandacht 01.07. 08.00 Uhr

### MÜGELN

Gottesdienst 03.07. 14.00 Uhr

### NAUNDORF MIT MARK FRIEDERSDORF

Gottesdienst 03.07. 08.30 Uhr

Gemeindenachmittag 13.07. 14.00 Uhr

### RUHLSDORF

Gottesdienst 03.07. 15.00 Uhr

### SEYDA/LÜTTCHENSEYDA/SCHADEWALDE

Jeden Sonn- und Feiertag Gottesdienst um 09.30 Uhr mit Kindergottesdienst und Gemeindecfé in der Kirche „Peter und Paul“ Seyda, Kirchbogen

Morgenandacht werktags 07.00 Uhr

Gemeindenachmittag 30.06. 14.00 Uhr

### Scheunenfest mit „Wreeds“ aus Wittenberg

01.07. 19.00 Uhr

Gottesdienst 03.07., 10.07. 09.30 Uhr

### SCHWEINITZ

Gottesdienst 03.07. 10.00 Uhr

### SCHÖNEICHO

Gottesdienst 03.07. 10.30 Uhr

## Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Jessen

Freyerstraße 14, Gemeindeferent Marek Lange, Tel.: 0 35 37/2 01 80 51

*Zu unseren regelmäßigen Veranstaltungen laden wir herzlich ein:*

Gottesdienst **Sonntag** **10.00 Uhr**

## Katholische Kirche

### Regelmäßige Gottesdienste

donnerstags 09.00 Uhr

Jessen

sonntags 10.30 Uhr

Jessen



Von nun an werden wir unseren Weg gemeinsam gehen.

Mit Euren Glückwünschen und Geschenken habt ihr uns an unserem

## Hochzeitstag

zu einem fantastischen Start in die Ehe verholfen.

*Wir sind überglücklich!*

Ein herzliches Dankeschön geht an unsere Trauzeugen Steffi und Christian.

Besonderer Dank an Frau Käbner für die einfühlsamen Worte, an Familie Genennichen für die schöne Hochzeitskutsche, an Milena Duhnsee für die einmaligen Fotos, an das Schützenhaus für die tolle Bewirtung sowie unserer Live-Band für die unvergessliche Party.

Ronny & Susann Schrottko geb. Kapphammel  
mit Mats

Jessen, am 28. Mai 2022

## AGRODIENST eG JESSEN

Alte Wittenberger Str. 8

06917 Jessen

Tel. 0 35 37/28 05 0

[www.agrodienst-jessen.de](http://www.agrodienst-jessen.de)



## HEIZUNGSBAU

### Heizung – Sanitär Regenerative Energien

*Beratung und Planung von:*

- Heizungsanlagen und Service
- Solaranlagen
- Wärmepumpenanlagen
- Elektroinstallation
- Bad- und Sanitärinstallation
- Tankreinigung

☎ 0 35 37/28 05 14

## Kindertagsfeier und Einweihung des neuen Spielgerätes

Am 04.06.2022, um 16.00 Uhr fanden sich die Einwohner von Gentha in der Siedlung ein. Der Feuerwehrverein organisierte für die Kinder eine Kindertagsfeier, für sie gab es Essen und Getränke – natürlich kostenfrei. Ein Eis durfte dabei nicht fehlen. Zur Begrüßung sprach Herr Dieter Kralisch vom OTB ein paar Worte zur Eröffnung. Er berichtete von maroden Spielgeräten, die in diesem Zustand für die Kinder nicht mehr nutzbar waren. Gemeinsam mit der Stadt Jessen suchte der OTB nach einer Lösung – ein neues Klettergerüst musste besorgt werden. Da ein neues Spielgerät sehr kostenintensiv ist, ging es zunächst auf Sponsorensuche. Von der VSB Neue Energien Deutschland GmbH gab es eine großzügige Spende und der Genthaer Heimatverein e. V. sponserte die jährliche Zuwendung, die sie für kulturelle Zwecke von der Stadt erhält. Den Restbetrag steuerte die Stadt Jessen (Elster) bei – allen Sponsoren ein herzliches **DANKESCHÖN!**



Mit den anwesenden Kindern wurde dann das symbolische Band zerschnitten und das Klettergerüst konnte sofort genutzt werden. Die Kinder hatten viel Spaß und Freude bei der Erkundung. Gemeinsam verbrachten wir gemütliche Stunden. Für Essen und Getränke sorgte der Feuerwehrverein.

Ein Dankeschön gilt auch dem Bauhof Jessen, der für die TÜV-gerechte Aufstellung des Spielgerätes sorgte sowie der Stadtverwaltung.

Wir wünschen uns, dass das Klettergerüst auch in Zukunft von den Kindern rege genutzt und geachtet wird.

Der OTB, der Feuerwehrverein und der Genthaer Heimatverein e. V.

## Endspurt der Sekundarschule Jessen-Nord

Der Sponsorenlauf der Sekundarschule Jessen-Nord ist nun schon eine schöne Tradition zum Ende des Schuljahres geworden.

Pandemiebedingt musste die Veranstaltung in den letzten zwei Jahren leider ausfallen. Umso mehr freuen wir uns, dass er **am 12.07.2022 am Vormittag** stattfinden wird.



Dank der Einnahmen gelang es dem Schulförderverein in den letzten Jahren die digitale Ausstattung der Schule zu unterstützen. Auch in diesem Jahr sollen die Einnahmen unserer Schule zugutekommen.

Unser diesjähriges Motto: „Wir laufen für unseren Schulhof“, denn nach jahrelanger Bauzeit ist der vordere Teil nun endlich fertig, doch es fehlen noch Spielmöglichkeiten für die Pausen. Daher möchten wir das gesundheitsfördernde Laufen erneut mit einer Spendenaktion verbinden.

Am Ende des Sponsorenlaufes hat der Schulförderverein für jedes Kind eine kleine Überraschung.

Der Vorstand des Schulfördervereins der Sekundarschule Jessen-Nord wurde am 16.05.2022 neu gewählt. Herr Gresens ist der neue Vorsitzende, Herr Felber Stellvertreter, Kassenwart ist Frau Tandel, Schriftführer Frau Geißler und Beisitzer sind Frau Lichtenberg und Herr Kühnast.

Zwei Drittel des finanziellen Erlöses werden für die neuen Spielgeräte verwendet und ein Drittel des erlaufenen Geldes kommt in die Klassenkasse der Schüler.

Wir hoffen, dass viele unser Vorhaben unterstützen.

# Danke schön

*Unsere Jugendweihe ist vorbei und es war ein wunderschöner Tag!*

*Wir bedanken uns ganz herzlich für alle Glückwünsche, Aufmerksamkeiten und Geschenke. Ein herzliches DANKE an unsere Eltern für die tolle Feier.*

*Helene Wendt & Leonie Kuhse*

*Linda, am 23. April 2022*



# TAXI HÖHNE

...einfach bequemer!

**KRANKENFAHRTEN**

**ROLLSTUHLTAXI**

**LIEGEND-BEFÖRDERUNG**

TAXI | MIETWAGEN | TRANSFERS

**sicher & kontaktlos**

## KRANKENFAHRTEN

**einfach online buchen**

08000 260026



taxihoehne.de



VON KUNDEN  
EMPFOHLEN

## Neues aus der Heide!

### Liebe Heidemitglieder und liebe Freunde der Heide

Wir möchten uns ganz herzlich für Ihre rege Teilnahme an der Andacht am Himmelfahrtstag bedanken. Ihnen ist bestimmt aufgefallen, dass sich auf dem **Areal um die Heimateiche** einiges getan hatte, sodass der seit fast 30 Jahren unter Denkmalschutz stehende Baum wieder gut zur Wirkung kommt. Ein Dankeschön geht nicht nur an die Mitglieder des Heimatvereins, die sich hier sehr engagiert eingebracht haben, sondern auch an unsere Unterstützer, dem Bauhof der Stadt sowie an die Firma „Gala-Bau“ Jessen.

Schauen Sie dort bei einer Radtour durch die Heide einfach mal vorbei!



Im Frühherbst werden wir wieder einen größeren Arbeitseinsatz an der Heimateiche organisieren und dafür unsere Mitglieder bitten, dabei zu sein.

Die alljährlich vom Verein angebotene Kindertagsveranstaltung fand in diesem Jahr mit der Kita „Spatzennest“ in Seyda statt. Sehr bereichert wurde dieser Vormittag durch die **Jägerschaft Jessen** um Dietmar Brettschneider, die den Kindern in spielerischer Weise viel Wissenswertes von den Tieren des Waldes nahe brachte. Die Felle und Geweihe zu berühren und von den Aufgaben der Jäger zu erfahren, das war schon etwas Besonderes. Mutig ging es auch auf Fuchssuche. Dass es nur ein Modell war, haben die Kinder sehr schnell erkannt. Wir freuen uns über die neue Zusammenarbeit und hoffen, auch im kommenden Jahr auf diese Unterstützung zurückgreifen zu können.



### Dankeschön

sage ich allen, auch im Namen meiner lieben Eltern, für die vielen Glückwünsche sowie Blumen und Geschenke, die ich anlässlich meiner

### Jugendweihe

erhalten habe.

*Annabell Odine Schulze*

Großkorga, im April 2022



Hanke's  
**MODE** land

Rosa-Luxemburg-Straße 70 • Telefon: 21 35 82  
Hospitalplatz 7 • Telefon: 21 35 68

[www.hanke-mode.de](http://www.hanke-mode.de)

2x in Jessen



**SOMMER – SONNE – URLAUBSLAUNE**

**3 für 2**

3 Teile aussuchen, das günstigste  
Teil erhalten Sie **GRATIS!**

gültig bis 09.07.2022

Sehr gefreut haben wir uns auch über das Plakat zum Thema Buntspecht, gestaltet durch die Grundschülerin Paula Schüssler, welches jetzt im Museum in Arnsdorf zu sehen ist. Vielleicht regt es auch andere Kinder an, ähnliche Dokumentationen den Besuchern des Museums zugänglich zu machen. Danke Paula!

Noch etwas zur Information: 15 neue Mitglieder konnten gewonnen werden, sodass unser Verein jetzt fast wieder eine Mitgliedsstärke von 200 erreicht hat. DANKE!

Weitere sind sehr gern willkommen!

Der Vorstand des Heimatvereins  
„Glücksburger Heide“ e. V.

## ...auf nach Schweinitz, zum 197. Schul- & Heimatfest!



Nach nun 2 Jahren „Durststrecke“ in punkto Heimatfest möchten wir in diesem Jahr wieder so richtig durchstarten. Zwar haben wir in 2020 und 2021 was im Rahmen der Vorgaben möglich war für Sie „ausgezeit“, es war aber dennoch nicht das gewohnte Heimatfest, zumal auch ganz offensichtlich unser geliebter Weinkeller nicht betrieben werden konnte. Dennoch war es in den vergangenen Jahren ein echter Drahtseilakt, der uns auch etwas Mut und Pragmatismus abverlangte. An dieser Stelle möchte ich noch einmal allen Mitwirkenden und Organisatoren Dank dafür sagen, aber auch unseren Gästen, die mit Ihrer Disziplin dazu beitrugen, dass auch diese beiden kleineren Feste erfolgreich ablaufen konnten. In diesem Jahr soll aber wieder alles in traditionell gewohnter Weise stattfinden. Es wird aber dennoch wie in jedem Jahr einige kleine Anpassungen oder Veränderungen geben. Dazu aber gleich mehr. Beginnen werden wir mit dem Fußball- und Volleyballturnier am Sonntag vor dem Fest. Hier können sich auch noch kurzfristig Freizeit-Mannschaften unter [heimatfestverein@schweinitz.de](mailto:heimatfestverein@schweinitz.de) anmelden. Am Montag folgt der Musikabend auf dem Kirchplatz unter Leitung von Pfarrer Schekatz. Der 52. Schweinitzer Heimatabend unter dem Motto „Die Muppet-Show“ zu Gast in Schweinitz wird traditionell am Mittwoch im Festzelt über die Bühne gehen. Im Festzelt bewirten Sie wieder Angelika und Walter Meritz mit Ihrem Team.

Der Weinabend im Weinkeller mit der Kürung des 16. Schweinitzer Weinprinzen wird am Donnerstag von der Band „Ascania“ begleitet. Unsere langjährige Kellerwirtin Karin Peetz kann aus gesundheitlichen Gründen leider nicht mehr diese anstrengende Aufgabe übernehmen. Ich möchte mich an dieser Stelle noch einmal ausdrücklich für die zuverlässige und vertrauensvolle Zusammenarbeit bei Karin Peetz und Ihrem Team bedanken. Ab diesem Jahr wird Küfermeister Johannes Zwicker seine Geschicke im Schweinitzer Weinkeller in die Hand nehmen. Er hat einige neue Ideen mitgebracht. Wir wünschen ihm viel Erfolg und lassen uns gern von seinen Ideen überraschen.

Am Freitag eröffnet um 18:00 der Festplatz. Tino Sperlich hat hier wieder eine tolle Mischung aus Fahrgeschäften, diversen Belustigungen und kulinarischen Angeboten für Sie vorbereitet. Nach dem Fackelzug vom Amtshaus zum Festplatz wird ab 21:00 Uhr die „Advance-Band“ für Party-Stimmung im Festzelt sorgen. Im Weinkeller geht es bei Blues von „Denny Hertel & Mr. Smith“ etwas ruhiger zu, das richtige für Genießer eines sinnlichen Glases Wein.

Ganz zeitig am Samstag, ab 5:00 Uhr, starten die Spielmannszüge Schweinitz und Barlo zum Wecken. Die Barloer Spielkameraden sind in diesem Jahr anlässlich des 111+1. Jahrestages unseres Zuges zu Gast in Schweinitz. Der Markttag beginnt um 9:00 Uhr und wird begleitet von den „Original Falkenberger Blasmusikanten“. Auch in diesem Jahr haben wir wieder eine Vielzahl an verschiedenen Händlern für Sie gewinnen können. Um 13:00 eröffnet der Vergnügungspark und um 14:30 startet unser großer Festumzug mit vielen Gästen im Dörfchen. Im Festzelt beginnt im Anschluss ab 15:30 das gemeinsame Spiel der Spielmannszüge Barlo und Schweinitz. In den Pausen erfolgt kurz und knackig der Auslosung zu unserem Preisausschreiben. Am Abend werden alte Bekannte, nämlich „Swagger“ das Festzelt auf den Kopf stellen. Im Weinkeller fahren wir wieder eine Spur ruhiger mit Irish Folk von Glengar.



Am Sonntag wird in gewohnter Form ab 6:30 geweckt, denn um 10:00 beginnen unsere beiden Frühschoppen. Zum einen mit den „Lustigen Seydaer Blasmusikanten“ im Festzelt und zum anderen mit „Dobby & Friends“ im Weinkeller. Um 14:00 marschieren wir traditionell alle gemeinsam auf den Markt. Dort wird es ein Angebot an Speisen und Getränken geben, ebenso stehen Toiletten bereit. Auf dem Festplatz läuft derweil der Familiennachmittag mit ermäßigten Preisen.

Am Abend begleitet uns die Band „Wohlgethan“ im Festzelt bis zum Feuerwerk und auch etwas darüber hinaus. Das Feuerwerk soll um 22:00 Uhr am hinteren Ende des Festplatzes gezündet werden. Mit dem Feuerwerk ist unser Fest fast vorbei. Den Abschluss bildet der Seniorennachmittag am Montag im Weinkeller, ab 14:00 Uhr. Hier wird das Duo „Accord B“ für Stimmung sorgen.

Ich hoffe ich konnte mit meinen Ausführungen Ihre Vorfreude steigern.

Wir, der Heimatfestverein der Stadt Schweinitz e.V. laden Sie recht herzlich zum ältesten Heimatfest unserer Region ein. Bringen Sie gute Laune mit, für das gute Wetter sorgen wir 😊.

Heiko Gleißert

Heimatfestverein der Stadt Schweinitz e.V.



*Ihre Praxis für  
Physiotherapie*

**Terminvereinbarungen unter  
0 35 37/205 60 60**

### Behandlungen auf Rezept

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Krankengymnastik
- Krankengymnastik (Bobath)
- Krankengymnastik am Gerät
- Klassische Massagetherapie
- Elektrotherapie/Ultraschall
- Wärme- und Kälteanwendungen

### Zusätzliche Leistungen

- Triggerpunktbehandlung
- Fußreflexzonentherapie
- Kinesio Taping
- PMR nach Jacobson
- **Rehasport**
- Gutscheine



# 197. Schul- und Heimatfest

**3. Juli** **Schweinitz** **11. Juli**  
**2022**

## Sonntag, 03.07.2022

13.30 Uhr Fuß- und Volleyballturnier auf dem Schweinitzer Sportplatz

## Montag, 04.07.2022

19.30 Uhr Musikabend auf dem Schweinitzer Kirchplatz

## Mittwoch, 06.07.2022

19.30 Uhr 52. Heimatabend „Die Muppet-Show zu Gast in Schweinitz“

## Donnerstag, 07.07.2022

20.00 Uhr Weinabend im Weinkeller mit „Ascania“  
Kürung des 16. Schweinitzer Weinprinzen

## Freitag, 08.07.2022

18.00 Uhr Eröffnung Vergnügungspark auf dem Festplatz

19.00 Uhr öffentliche Probe des Schweinitzer Männerchors im Biergarten der Weintraube

20.00 Uhr Fackelzug (Stellplatz Amtshaus)  
21 – 02 Uhr Partyband „Advance“ im Festzelt  
21 – 02 Uhr Blues im Weinkeller mit **Denny Hertel und Mr. Smith**

## Samstag, 09.07.2022

05.00 Uhr Wecken durch den Schweinitzer und Barloer Spielmannszug

09 – 14 Uhr Wochenmarkt auf dem Schweinitzer Markt  
Konzert mit den „Original Falkenberger Blasmusikanten“

14.30 Uhr Festumzug Stellplatz Dörfchen

13.00 Uhr Eröffnung Vergnügungspark auf dem Festplatz

15.30 Uhr Festkonzert der Musikformationen „Schweinitzer Spielmannszug 111+1“  
Verlosung des Preisausschreibens der Festzeitung

21 – 02 Uhr Große Party mit „Swagger“ im Festzelt  
21 – 02 Uhr Irish Folk im Weinkeller mit Glengar

## Sonntag, 10.07.2022

06.30 Uhr Wecken durch den Schweinitzer und Barloer Spielmannszug

09.30 Uhr Auszug zum Festplatz Treffpunkt Markt  
10 – 14 Uhr Frühschoppen mit den „Lustigen Seydaer Blasmusikanten“ im Festzelt  
10 – 14 Uhr Frühschoppen mit „Dobby & Friends“ im Weinkeller

14.00 Uhr Einzug vom Weinkeller zum Markt  
14 – 18 Uhr Familiennachmittag mit **Happy Hour auf dem Festplatz**

20 – 24 Uhr Abschlussparty mit „Wohlgethan“ im Festzelt

22.00 Uhr Abschlussfeuerwerk auf dem Festplatz

## Montag, 11.07.2022

14 – 17 Uhr Seniorennachmittag mit „Accord B“ im Weinkeller

Jahrmarkt mit Fahrgeschäften, Festzelt; Imbissversorgung und weiteren Angeboten

Die Bevölkerung bitten wir Häuser und Straßen festlich zu schmücken!

Besuchen Sie uns auch unter

**[www.schweinitz.de](http://www.schweinitz.de)**

Ihr Heimatfestverein der Stadt Schweinitz e. V.



Senkrechtlifte

Plattformlifte

Sitzlifte

Hublifte

Mobile

Treppenhilfen

Scooter

und vieles

mehr ...

## Sanitätshaus

Lassen Sie sich beraten in unserem großen und modernen Ladengeschäft in der

**Rosa-Luxemburg-Straße 32  
in 06917 Jessen.**

info@reha-hilfe-jessen.de  
www.reha-hilfe-jessen.de

**Tel.: 0 35 37/2 60 10**



## Werben Sie im Mitteilungsblatt der Stadt Jessen!

Das Jessener Mitteilungsblatt wird 2x monatlich kostenlos an ca. 7.700 Haushalte verteilt.

*Sie erreichen alle Kunden in Jessen, Schweinitz, Holzdorf, Klöden, Seyda und allen Ortsteilen, die zu Jessen gehören.*

Wir beraten Sie gern und gestalten Ihre Anzeige.

**Erreichen  
Sie 7.700  
Haushalte  
mit Ihrer  
Anzeige!!**



Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)

**Tel.: 0 35 37/26 40 23**

Fax: 0 35 37/26 40 66  
E-Mail: info@druckerei-eea.de

**www.druckerei-eea.de**

**MEDIENDESIGN**

**OFFSET- UND  
DIGITALDRUCK**

**GROSSFORMAT-  
DRUCK**

Briefbögen | Auftragsblöcke | Visitenkarten | Lieferscheine | Flyer | Broschüren | Plakate | Einladungen | Glückwunschkarten | Trauerkarten | Webdesign | u. v. m.



*Und immer sind da Spuren deines Lebens,  
Gedanken, Bilder, Augenblicke.  
Sie werden uns an dich erinnern,  
uns glücklich und traurig machen  
und dich nie vergessen lassen.*

Tieftraurig und mit schwerem Herzen, aber auch sehr dankbar für die gemeinsame Zeit, nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, liebevollen Vater und Schwiegervater, allerbesten Opa und Uropa

## Hans-Ulrich Maasch

\* 24.03.1946 † 17.06.2022

In liebevoller Erinnerung

**Deine Rena**

**Deine Tochter Jeanette mit Michael**

**Deine Tochter Ines mit Sven**

**Deine Enkel Nick und Martin mit Christiane**

**Deine Urenkel Lydia und Mia**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch, dem 20. Juli 2022, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Seyda statt.



*Abschied nehmen fällt so schwer,  
dein Platz, der bleibt nun für immer leer.  
Du hast in deinem ganzen Leben,  
das Beste nur für uns gegeben,  
hab' Dank für deine Müh,  
vergessen werden wir dich nie.*

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von meinem lieben Mann und unserem Vater

## Reinhard Richwald

\* 30.06.1959 † 09.04.2022

Unser aufrichtiger Dank gilt allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt der Arztpraxis Dr. D. Stanitz, den Schwestern des DRK Jessen, der Logopädin Dana Trompke, Reck's Blumenboutique, dem Schützenhaus, dem Bestattungsinstitut Krüger und der Rednerin Frau Tischler.

In stiller Trauer

**Ehefrau Eike**

**Sohn Steffen**

**Tochter Stefanie mit Michael**

Jessen, im Mai 2022

### 3. Jessener Judoturnier am 11. Juni 2022

Am Samstag trafen sich 40 Judokas des SAMA BUDO VEREINS und von der Judo AG der evangelischen Grundschule zum Judo Turnier. Sehr gut vorbereitet von den „Großen“ des Vereins und sehr gut versorgt von den Eltern.

Zur Eröffnung des Turniers ließ es sich Herr Jahn, unser Bürgermeister, nicht nehmen, allen viel Erfolg und Freude zu wünschen.



Die Jugendlichen des Vereins fungierten als Listenschreiber und Kampfrichter. Dabei wurden sie durch eine Nachwuchs-Kampfrichterin aus Köthen unterstützt und als Listenschreiberin hatte Monique Zentgraf (Bundesmeisterin 2020) alles im Griff.

Für fast alle war es der erste Wettkampf überhaupt und sie waren mutig und mit Feuereifer dabei. Sie kämpften mehrere Kämpfe in der jeweiligen Gewichtsklasse und noch viele Freundschaftskämpfe. Zum Schluss kämpften noch die Großen einige spannende Freundschaftskämpfe. Zur Siegerehrung gab es für alle Medaillen und Urkunden, dabei war der Jüngste 5 Jahre und die ältesten 12 Jahre alt.

Nach den Kämpfen konnten sich alle noch bei Salaten, Bratwurst und Kuchen stärken. Ein großes, großes Dankeschön an die fleißigen Helfer des Turnieres.

C. Türk

## Natürlich gehen.

Mit Einlagen von Bergholz!



Seit 1925

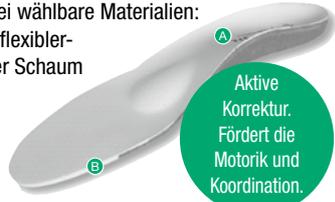
## Bergholz

Orthopädie-Schuhtechnik  
Bequeme Schuhmode  
Podologie

### COMFORT

Mit der Comfort-Einlage erhalten Sie hohen Laufkomfort in hervorragender Qualität. Die Sohle ist durchgehend weich gepolstert und unterstützt Sie in Ihrem natürlichen Gehen und Stehen.

- A Längs- und Quergewölbestütze
- B Zwei wählbare Materialien: Teilflexibler- oder Schaum



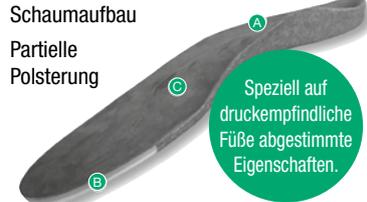
Aktive Korrektur. Fördert die Motorik und Koordination.



### COMFORTPLUS

Die COMFORTPLUS-Einlage bieten Ihnen höchsten Laufkomfort abgestimmt auf Ihren Einlagenschuh. Diese Einlage bettet und entlastet Ihren Fuß optimal.

- A Längs- und Quergewölbestütze
- B 2-schichtiger Schaumaufbau
- C Partielle Polsterung



Speziell auf druckempfindliche Füße abgestimmte Eigenschaften.



## Unsere Einlagen sind auch für Sommerschuhe geeignet!

**Karlstr. 4 • 06895 Zahna-Elster**  
Telefon: 03 53 83/2 03 46  
Mo. bis Fr. 09.00 bis 18.00 Uhr

**Mauerstr. 10 • 06886 Luth. Wittenberg**  
Tel. 0 34 91/40 30 66  
Mo. bis Fr. 09.00 bis 18.00 Uhr

[www.orthopaedie-bergholz.de](http://www.orthopaedie-bergholz.de)

Wir suchen ab sofort auf  
**450,- €-Basis für 2 bis 3 Tage  
wöchentlich, jeweils  
3 Stunden eine liebevolle  
Hilfe bei der Betreuung  
unserer behinderten Tochter.**

---

Die Arbeitszeit kann variabel,  
überwiegend nachmittags  
erfolgen. Zu den Aufgaben  
gehören Spaziergänge und  
Spielen. Der Arbeitsort ist Jessen.

---

0151/41 29 63 14

### Apothekennotdienst

**Juli 2022**

**Fr., 08.07.2022**

Spitzweg-Apotheke, Jessen  
Lange Straße 1  
Tel. 0 35 37/21 22 20

**Sa., 09.07.2022**

Schloß-Apotheke, Annaburg  
Markt 23  
Tel. 03 53 85/2 02 19

**Di., 12.07.2022**

Blumen-Apotheke, Jessen  
Geschwister-Scholl-Straße 2a  
Tel. 0 35 37/21 22 26



*Es ist nie der richtige Zeitpunkt,  
es ist nie der richtige Tag,  
es ist immer zu früh.*

## Nachruf

Der Heimatverein Holzdorf e. V. nimmt Abschied  
von seinem Gründungsmitglied

# Ernst Meyer

\* 06.06.1949 † 09.05.2022

Mit großer Betroffenheit haben wir vom Tod unseres langjährigen  
Mitgliedes Kenntnis erhalten.

Unser ganzes Mitgefühl gehört all seinen Familienangehörigen.  
Wir gedenken seiner in Wertschätzung.

**Heimatverein Holzdorf e. V.**  
**im Namen aller Mitglieder**  
**Norbert Jahn, Vereinsvorsitzender**

**BLUM**  
IHR FACHMARKT FÜR  
BODEN, WAND UND DECKE

**SOMMERAKTION**

**Jetzt einen Preisvorteil  
von 10 % auf unseren  
Insektenschutz sichern!**

Angebote beinhalten  
keine Montage!

Bergweg 1  
06917 Jessen (E.)  
Tel.: 0 35 37 / 21 46 02  
www.blum-jessen.de

**... und kommt  
alljährlich  
im August**

**Jessener Heimatabend**  
**600+2 Jahre Wein,  
Weib und Gesang**

**am Donnerstag,  
dem 11. August 2022,  
um 19.30 Uhr**

**im großen Festzelt auf dem  
Jessener Schulfestplatz**

Nach zwei Jahren Pause möchte  
der Jessener Heimatabend das  
Jubiläum 600+2 Jahre Weinanbau  
in Jessen würdigen. Denn im Jahr  
1420 wurde erstmalig der Wein-  
anbau in unserer schönen Stadt  
schriftlich dokumentiert.

Die Besucher unseres Heimat-  
abends **am 11.08.2022, ab 19.30  
Uhr**, werden getreu dem Motto  
**„600+2 Jahre Wein, Weib und  
Gesang“** mit unterschiedlichen  
Darbietungen verschiedenster  
Künstler, Tanzgruppen und ande-  
rer prominenter Gäste unterhalten.

Unter etwas neuen Bedingungen  
im Festzelt, mit Selbstbedienung,  
hat die Heimatabendgruppe des  
Jessener Schul- und Heimatfest-  
vereins ein aufregendes Programm  
zusammengestellt und freut sich  
auf einen unterhaltsamen Abend  
mit zahlreichen Gästen.

**Der Kartenvorverkauf findet  
am Sonntag, dem 17.07.2022  
von 14.00 – 16.00 Uhr  
im Schützenhaus statt.**

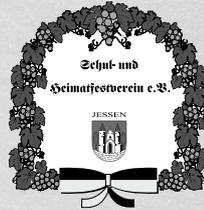
Ihre Heimatabendgruppe

**... und kommt alljährlich im August**

Der Jessener Schul- und Heimatfestverein  
lädt ein

# Schlosskonzert

**am Montag, dem 8. August 2022**  
auf dem Hof des Jessener Schlosses



*„Udo Jürgens ... Unvergessen“*

## Von und mit Alex Parker (Piano & Gesang)

Er gilt nicht grundlos als bekanntester Udo Jürgens-Interpret im gesamten  
deutschsprachigen Raum. Das Talent, unvergessliche Melodien mit mal hei-  
teren, mal nachdenklichen und philosophischen Texten zu vereinen, faszini-  
erte den Niedersachsen bereits als Klavierschüler.

Wie verblüffend nah er dabei gesanglich und spielerisch am Original ist, bestä-  
tigte Udo Jürgens dem damals 19-Jährigen höchstpersönlich.

Dem Vollblutmusiker gelingt es auf einzigartige Weise, eine hoch emotionale  
Atmosphäre zwischen sich und dem Publikum zu schaffen und so das „Udo  
Jürgens-Gefühl“ noch einmal aufleben zu lassen.

Die Spielfreude und der Enthusiasmus des Vollblutmusikers sind vom ersten  
bis zum letzten Ton spürbar.

Neben der großartigen Musik plaudert Alex Parker über seine Begegnungen  
mit dem Österreicher. So erfährt der Konzertbesucher die eine oder andere  
Anekdote aus dem Leben des unvergessenen Entertainers.

*Lassen Sie sich also von dem charmanten Alex Parker  
beim diesjährigen Schlosskonzert hinreißen und verzaubern!*

**Der Kartenvorverkauf findet am Sonntag, dem 17.07.2022  
von 14.00 – 16.00 Uhr im Schützenhaus statt.**



Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und unsere liebe

## Anneliese Kampfhenkel

auf vielfältige Weise die letzte Ehre erwiesen haben.

Besonderer Dank gilt unseren lieben Verwandten Anita, Liane und Michael und unseren Freunden, die uns in der schweren Zeit liebevoll unterstützten.

Danke auch den Schwestern der DRK Sozialstation Jessen, dem Bestattungsinstitut Krüger, Herrn Pfarrer Bernhardt für seine einfühlsamen Worte, Frau Zöffel für die musikalische Umrahmung und Reck's Blumenboutique für den schönen Blumenschmuck.

Im Namen aller Angehörigen

**Sohn Andreas**

**Schwägerin Marlis**

**Schwager Hans-Jürgen**

Jessen, im Juni 2022



*Ein langes erfülltes Leben ging zu Ende.*

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Schwester

## Brigitte Berger

bedanken wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn und Freunden ganz herzlich. Besonderer Dank gilt den Schwestern des DRK und dem Bestattungsinstitut Krüger.

Im Namen aller Angehörigen

**Tochter Karola Seidler**

**Tochter Maike Niendorf**

Schweinitz, im Juni 2022

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in der Stunde des Abschieds von

## Dieter Ruske

\* 22.11.1935 † 16.04.2022

in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Danke sagen wir den Verwandten, Bekannten und lieben Nachbarn, den ehemaligen Kolleginnen und Kollegen der Max-Lingner-Schule sowie den Schülern, die sich mit lieben Worten an ihren Lehrer erinnerten.

Unser besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Krüger, Herrn Pfarrer Meinhof, Frau Zöffel für die musikalische Umrahmung der Trauerfeier und der Gaststätte Bergschlößchen für die gute Bewirtung.

Im Namen der Familie

**Ingrid Ruske**

Ruhlsdorf, im Mai 2022



*Wie schmerzlich war es, vor dir zu steh'n, deinem Leiden hilflos zuzuseh'n.  
Du hast ein gutes Herz besessen, nun ruht es still, doch unvergessen.*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserer lieben Mutter, Oma und Uroma

## Christiane Schneider

geb. Marek  
\* 06.02.1931 † 05.06.2022

In stiller Trauer  
**Sohn Wolfgang mit Familie**  
**Tochter Petra mit Familie**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend,  
dem 23. Juli 2022, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Linda statt.



*Beim Scheiden wird es offenbar, was der Mensch dem Menschen war.*

Tief berührt von der großen Anteilnahme und Verbundenheit,  
die uns zum Abschied von unserem

## Wilfried Riebe

zuteil wurde, danken wir von ganzem Herzen.

Zu wissen, wie geschätzt und geachtet er im Leben war,  
ist uns ein großer Trost und hilft in dieser schweren Zeit.

Im Namen der Familie  
**Christel, Dirk und Doreen**

Klöden, im Juni 2022



*Wenn ihr mich sucht, sucht mich in Euren Herzen.  
Habe ich da einen Platz gefunden, lebe ich in Euch weiter.*

In großem Schmerz nehmen wir Abschied von unserer Tochter und Enkelin

## Alina

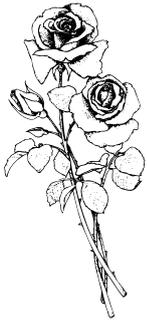
2004 – 2022

Sie wird uns immer fehlen!

**Deine Eltern Diana und Ivo Kolbe**  
**Deine Oma Angelika**  
**Deine Oma Veronika**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung  
finden am Sonnabend, dem 16. Juli 2022,  
um 13.00 Uhr auf dem Friedhof  
in Holzdorf statt.





### *Danksagung*

Nachdem wir Abschied genommen haben von meiner lieben Frau, lieben Mutti, Schwiegermutter, unserer Oma und Schwester

## **Brigitte Werner**

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die ihre aufrichtige Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden zum Ausdruck gebracht haben, recht herzlich bedanken.

Besonderer Dank gilt dem Redner Herrn Maier und dem Bestattungsinstitut Unger.

In Liebe und Dankbarkeit

**Heinz Werner**

**im Namen aller Angehörigen**

Zellendorf, im Mai 2022



*Ich bin so gern gewesen in Feldern, Wald und Flur,  
nun bin ich heimgegangen zum Schöpfer der Natur.*

## **Erich Vogt**

\* 15.04.1932 † 01.06.2022

In Liebe und Dankbarkeit

**Deine Ilse**

**Deine Kinder Carola, Elke und Michael mit Familien  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Donnerstag,  
dem 14. Juli 2022, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Schweinitz statt.

Schweinitz, im Juni 2022

### *Wir sind fassungslos!*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem Bruder,  
unserem Onkel und Cousin

## **Frank-Peter Ließ**

\* 08.06.1959 † 30.05.2022

In stiller Trauer  
im Namen aller Angehörigen  
**Deine Schwester Erika**

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Freitag, dem 8. Juli 2022,  
um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Busckuhnsdorf statt.

Groß Naundorf, im Mai 2022



# Kfz- & Reifenservice Krüger



Autorisierte Fachwerkstatt für  
**HONDA** in PRETTIN



Kostenloser Hol- und Bringservice

## UNSER SERVICE

- Wartung und Instandsetzung aller Fahrzeugtypen
- Schwerpunkt auf Fahrzeuge der Marke HONDA
- Reparatur und Service für Kleintransporter aller Typen
- Abschleppdienst
- Inspektion und Ölservice
- TÜV und AU
- Auto-Glas-Service
- Vermittlung von Neuwagen
- An- und Verkauf von Gebrauchtwagen



OT Prettin  
Bahnhofstraße 50  
06925 Annaburg

Tel.: 03 53 86/79 95 25  
Mail: [info@kfz-reifen-krueger.de](mailto:info@kfz-reifen-krueger.de)

[www.kfz-reifen-krueger.de](http://www.kfz-reifen-krueger.de)

## SV Rot-Weiß Seyda

Einladung zur Mitgliederversammlung des SV Rot-Weiß Seyda

am 15. Juli 2022,  
um 20.00 Uhr

in der Sporthalle Seyda

### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung
2. Rechenschaftsbericht des Vorstands seit 2021
3. Finanzbericht für 2021
4. Bericht Revisionskommission 2021
5. Diskussion
6. Beschluss Entlastung des alten Vorstands
7. Wahl Vorstand
8. Wahl Revisionskommission
9. Vorstellung und Diskussion Finanzplan 2022
10. Beschluss Finanzplan 2022

Der Vorstand

## 134. DORFFEST IN KLOSSA

### SONNABEND, 2. JULI 2022

15.00 Uhr Gemeinsames Kaffeetrinken  
(bitte Gedeck mitbringen)

16.00 Uhr Bändertanz

19.30 Uhr Heimatabend mit vielen  
Künstlern aus nah und fern

anschl. Tanz für Jung und Alt



### SONNTAG, 3. JULI 2022

10.00 Uhr Auszug zum Festplatz mit dem  
Schweinitzer Spielmannszug

10.30 Uhr Frührschoppen mit Musik

11.00 Uhr Eröffnung der Schießbude

13.00 Uhr Die beliebte Versteigerung  
(alles was der Mensch  
braucht oder nicht)



An allen Tagen gastronomische Versorgung  
auf dem Festplatz.

**WIR FREUEN UNS ÜBER IHREN BESUCH!**

DER „KLOSSAER HEIMATVEREIN E. V.“

## Dorffest in Gentha

### Samstag, 16.07.2022

ab 14.00 Uhr Volleyballturnier  
um den Pokal  
der Jagdpächter



ab 20.00 Uhr Tanz zur Livemusik  
mit **Stephan Wohlgethan**

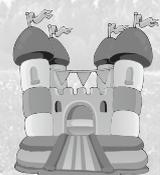
### Sonntag, 17.07.2022

ab 11.00 Uhr Frührschoppen mit den **Lustigen  
Blasmusikanten** aus Seyda

ab 14.30 Uhr Kaffee und Kuchen

**Es wird ein Preiskegeln geben.**

**Für die Kinder  
steht an beiden Tagen  
eine Hüpfburg  
zur Verfügung sowie am  
Sonntag ein Kletterturm.**



Wir freuen uns über Ihren Besuch!

Der **Genthaer Heimatverein e. V.**  
und der **Feuerwehrverein**

**DAMIT NICHTS PASSIERT,  
WENN ETWAS PASSIERT.**  
ÖSA UnfallSchutz



**ÖSA**  
Versicherungen

Finanzgruppe

Für den Fall der Fälle hilft der neue ÖSA Unfallschutz. Er begleitet Sie und Ihre Familie überall und an allen Tagen des Jahres. Auch in der Freizeit, auf Reisen, bei Sport und Hobby, wenn die gesetzliche Unfallversicherung nicht greift.

Ihr privater Unfallschutz - jetzt hier:

**ÖSA-Geschäftsstelle**  
**Petra Göttert**  
Rosa-Luxemburg-Str. 32  
06917 Jessen  
Tel.: 03537 212569 Fax: - 202491  
Funk: 0172 3502920

Unser Land. Unsere Versicherung.



**Gabi Lau**

**Büro**  
Alte Annaburger Str. 16 A  
OT Lebien  
06925 Annaburg  
Tel.: 03 53 86/12 91 20  
Mobil: 0172/9 71 01 55



**NEUGIER-EXPRES**

mit **60** Experimentiermöglichkeiten!

**Familienfest**

**Heimatverein Holzdorf e.V.**  
**3. Juli '22**  
... AB 11-UHR

Mit Mutzbraten und Backofenbrot,  
Gulaschsuppe, Bratwurst  
sowie Eiswagen aus Elster, frischem Kuchen aus  
dem Backofen und selbstgebackenen Waffeln.

Eintritt für Erwachsene 2,-€; Kinder: frei.

**Jagdgenossenschaft  
Arnsdorf**

**Beschlüsse der Hauptversammlung  
der Jagdgenossenschaft  
Arnsdorf vom 29.04.2022:**

**Beschluss 01/2022**

Die Jagdgenossenschaft beschließt den Bericht des Vorstandes sowie den Kassenbericht für das vergangene Jahr.

**Beschluss 02/2022**

Die Jagdgenossenschaft entlastet den Vorstand.

**Beschluss 03/2022**

Die Jagdgenossenschaft beschließt die Satzung.

**Beschluss 04/2022**

Die Jagdgenossenschaft beschließt, den Pachtvertrag mit dem Pächter Gerd Schimmel um 10 Jahre zu verlängern.

**Beschluss 05/2022**

Die Jagdgenossenschaft wählt Herrn Andreas Forkmann und Herrn Marco Köhler als Kassensprüfer.

**Beschluss 06/2022**

Die Jagdgenossenschaft wählt Herrn Heiko Günther, Herrn Bernd Moka, Frau Irene Thiele und Herrn Dirk Andres in den Vorstand der Jagdgenossenschaft Arnsdorf.

**Beschluss 07/2022**

Die Jagdgenossenschaft beschließt, den Heimatverein Arnsdorf/Leipa und die Feuerwehr Arnsdorf/Leipa zu unterstützen.

Der Vorstand

**Gestalten Erhalten Schützen****Solz- und Bautenschutz • Raumausstattungs- und Tapezierservice****Mike Junge**OT Schweinitz • Weinberge 15 • 06917 Jessen (Elster) • E-Mail: junge-mike@t-online.de  
Tel.: 0 35 37 / 2 05 83 07 • Fax: 0 35 37 / 2 05 83 08 • Handy: 0171 / 6 76 14 87**Mediendesign  
Großformatdruck  
Offset- & Digitaldruck**Annaburger Str. 2 • 06917 Jessen  
Telefon: 0 35 37/26 40 23  
E-Mail: info@druckerei-eea.de  
[www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de)**Öffentliche Veranstaltungen – Monat Juli 2022**

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsort	Ortsteil
02. – 03.07.2022		Dorffest		Battin
02. – 03.07.2022		Dorffest		Klossa
So., 03.07.2022	11.00 Uhr	Familienfest mit dem Neugierexpress		Holzdorf
03. – 11.07.2022		197. Schul- und Heimatfest	Festplatz	Schweinitz
16. – 17.07.2022		Dorffest	Feuerwehrgelände	Gentha
15. – 17.07.2022		Heimatfest		Linda
Mo., 25.07.2022	09.00 Uhr	Eröffnung Ausstellung – „Beobachtungen aus meiner Umwelt“ – Klaus Kuhrmann	Foyer Schloss	Jessen
28. – 31.07.2022		Heimatfest		Grabo
30. – 31.07.2022		Heimatfest	DGH	Reicho

**Es ist endlich wieder so weit!**

Der Graboer Heimatverein e. V. lädt in diesem Jahr nach 2 Jahren Pause zum

**21. Graboer Heimatfest**

ein und zwar vom

**28. – 31. Juli 2022**

Los geht's am **Donnerstag, dem 28.07.2022, um 19.00 Uhr** mit unserem Fußballspiel, diesmal in abgewandelter Form mit einem aufblasbaren Fußballkicker mit 4 Mannschaften. Anschließend wird wieder gegrillt und gemeinsam gefeiert, egal wie das Spiel ausgeht.

**Freitag, 29.07.2022**

**19.00 Uhr** Eröffnung des Festplatzes  
**21.00 Uhr** Disco mit „Partyexpress“

**Samstag, 30.07.2022**

**14.00 Uhr** Begrüßung durch den Vorsitzenden des Heimatvereines  
Gemeinsames Kaffeetrinken im Festzelt (bitte Gedeck mitbringen)  
**anschl.** buntes Kulturprogramm, dargeboten von vielen Graboer Künstlern  
**20.00 Uhr** Wir freuen uns auf einen stimmungsvollen Abend mit der „Stephan Wohlgethan Party & Galaband“

**Sonntag, 31.07.2022**

**10.00 Uhr** Traditioneller Frühschoppen mit den „Elbaue Musikanten“ und Speckkuchenverkauf  
**14.00 Uhr** Waffelverkauf und Kaffee  
**15.00 Uhr** Stechen im Preiskegeln, Schaustellerbetrieb, Hüpfburg, Preiskegeln

Der Schaustellerbetrieb erfolgt von Freitag bis Sonntag, natürlich gibt es auch wieder das traditionelle Preiskegeln.

Für das leibliche Wohl sorgt an allen Tagen das Team des Schaustellerbetriebes Sperlich.

**Alle Graboer und Gäste aus nah und fern sind recht herzlich eingeladen, diese tollen Tage gemeinsam mit uns zu feiern. Wir freuen uns auf euch und ein stimmungsvolles Wochenende.**

Der Graboer Heimatverein





# LACKWERK

Fahrzeuglackierung  
Smart repair  
... für Gewerbe & Privat

*Wir bringen Farbe ins Spiel*

*Ihr Partner für Lackierungen aller Art*

Friedensstraße 17A  
06917 Jessen (Elster)  
info@lackwerk-jessen.de • www.lackwerk-jessen.de

Tel.: 03537/ 2039190  
Funk: 0152 / 23 286 533

# Feierabendheim



Stadt Jessen an der Elster

Albert-Schweitzer-Straße 1  
06917 Jessen  
Telefon (0 35 37) 20 3-0  
Telefax (0 35 37) 20 31 95  
www.feierabendheim.de

## Daheim im Heim

Das Feierabendheim verfügt über 92 Pflegeplätze, in 56 Einzel- und 18 Doppelzimmern. Diese sind harmonisch eingerichtet. Zu jedem Zimmer gehört ein eigener Sanitärbereich, sowie Fernsehanschluss und Telefon. Für das leibliche Wohl sorgt unsere hauseigene Küche! Durch unser tägliches Betreuungsangebot wird es nie langweilig.




# Fa. Lehmann

## CONTAINERDIENST



- NEU: Minibagger-Verleih
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Kiestransporte
- Schrottankauf

www.containerdienst-linda.de

Stolzenhainer Str. 2  
06917 Jessen  
OT Linda

Tel.: 03 53 84 20 777 Mobil: 0170 16 13 404  
Fax: 03 53 84 21 045 Mobil: 0160 82 54 540  
E-Mail: containerdienst-lehmann@t-online.de




# Bestattungsinstitut Korschat

Inh. Nadine Lehnert

„Können wir nicht zu Opa in den Himmel fliegen?“

Kinderfragen im Trauerfall. Wir unterstützen Sie bei den Antworten.

06925 Annaburg  
Torgauer Str. 56  
Tel.: 035385 - 20223

06917 Jessen/E.  
Hauptstr. 129  
Tel.: 035389 - 87970  
www.korschat-bestattungen.de



# DORFFEST BATTIN

Auch in diesem Jahr feiern wir wieder am Dorfgemeinschaftshaus!

## FREIER EINTRITT

### SAMSTAG, 02.07.2022

**ab 18.00 Uhr**  
Große **Feuerwehr-Hüpfburg** für Kinder  
Frisch Gezapftes & Gegrilltes

**19.00 Uhr**  
**KINDERKINOABEND**  
Eintritt: 2,- € inkl. Popcorn und Brause



**21.00 Uhr**  
**TANZABEND**  
Auftritt **Rock'n'Roll und Tanzclub Ireen e. V.** aus Torgau  
Tanz für Jung & Alt mit **DJ Mario** aus Leipa

### SONNTAG, 03.07.2022

**10.00 – 14.00 Uhr**  
**FRÜHSCHOPPEN** mit dem **Blasorchester Boßdorf**  
Auftritt der **Turnschwwestern** aus Klöden  
Frischer Speckkuchen  
**Erdgeräuchertes aus Annaburg**  
Kinderschminken & Basteln mit dem **Wir e. V.**  
**Eisspezialitäten Schlosspavillon Wittenberg**

**ab 14.00 Uhr**  
Selbstgebackener Kuchen der **Battiner Frauen**  
Auftritt der **Tanzgruppe Heimatverein Seyda** sowie Programm der **Kinder Kita „Battiner Burgspatzen“**

**Wir freuen uns auf zahlreiche Gäste!**  
**Heimatverein Battin e. V.**

## Forstbetriebs- gemeinschaft „Jessener Forsten“ w. V.

### Einladung zur Mitgliederversammlung

(Bitte nur 1 Person pro FBG-Mitglied!)

Sehr geehrtes Mitglied,

zur diesjährigen Mitgliederversammlung der Forstbetriebsgemeinschaft „Jessener Forsten“ w. V. wird gemäß § 8 der Satzung

**am Freitag, dem 15.07.2022,  
um 18.00 Uhr**

eingeladen.

Die Versammlung findet im Saal der Gaststätte „Bock“ in Mügeln statt.

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Geschäftsbericht des Vorstandes für 2019, 2020 und 2021
3. Kassenbericht 2019, 2020 und 2021
4. Revisionsbericht 2019, 2020 und 2021
5. Diskussion zu den Berichten
6. Beschlussfassung zu den Berichten
  - Beschluss zum Geschäftsbericht des Vorstandes für 2019, 2020 und 2021
  - Beschluss zum Kassenbericht für 2019, 2020 und 2021
  - Beschluss zum Revisionsbericht für 2019, 2020 und 2021
7. Beschluss Aufnahme neue Mitglieder
8. Beschluss zur weiteren Arbeit
  - gute fachliche Praxis / Einhaltung der fachlichen Standards
9. Beschluss Aufarbeitung bei Extremwetterereignissen
  - flexible Aufarbeitung der Schadhölzer
10. Entlastung des Vorstandes
11. Wahl des Wahlvorstandes
12. Wahl des Vorstandes für die nächsten 4 Jahre und der Revisionskommission
13. Konstituierende Sitzung
14. Arbeitsschutzbelehrung
15. Sonstiges

Es wird darauf hingewiesen, dass satzungsgemäß die zur Mitgliederversammlung anwesenden Mitglieder beschlussfähig sind.

Dietmar Blum  
Vorsitzender

## Sozialstation Jessen Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH

**Wir suchen Verstärkung für unser Team!**

- + Häusliche Krankenpflege
- + Altenpflege
- + Urlaubs- und Verhinderungspflege
- + Demenzbetreuung
- + Hilfe im Haushalt
- + Hausnotruf
- + Essen auf Rädern (Montag bis Sonntag)
- + Individuelle Beratungsgespräche
- + Fußpflege



sozialstation.je@drk-wittenberg.de

**Tel.: 0 35 37/20 55 20**

**Bewerben Sie sich jetzt als:**

## Pflegefachkraft (m/w/d)

DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH  
Personalabteilung  
Am Alten Bahnhof 11  
06886 Lutherstadt Wittenberg

**Tel.: 0 34 91/46 50**  
[personalabteilung@drk-wittenberg.de](mailto:personalabteilung@drk-wittenberg.de)

### Kreisverband Wittenberg e. V.

Alte Schweinitzer Str. 2 ■ 06917 Jessen (Elster) ■ Ansprechpartner: Marion Richter  
Telefon: 0 35 37/20 55 215 ■ Fax: 0 35 37/20 55 249  
E-Mail: [sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de](mailto:sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de)

### Reisen und Veranstaltungen unter einem guten Zeichen

**09.07.2022 André Rieu**

05.35 Uhr Schweinitz, Weintraube, Heilkräuter;  
05.45 Uhr Jessen, Nordschule; 06.05 Uhr Ruhlsdorf

#### Taxi Zubringer:

05.10 Uhr Düßnitz; 05.35 Uhr Jessen, Arbeitsamt;  
05.15 Uhr Holzdorf, Großkorgaer Straße;  
05.25 Uhr Großkorga; 05.20 Uhr Mönchenhöfe

### VORSCHAU OKTOBER

**01.10.2022 „Man(n) lernt nie aus,  
wenn's bei Neumann 2x klingelt“**

Besuch im Radeberger Biertheater  
(hat nichts mit Bier trinken zu tun)



**SCHMAGER BAU**  
Dächer · Wege · Landschaft

Radlader · Bagger · Pflasterarbeiten · Bewässerungsanlagen  
Tiefbauarbeiten (Abwasser/Kläranlagen) · Gartengestaltung  
Dachklempnerei · Dachreparaturen · Neueindeckung

- MEISTERBETRIEB -

Karsten Schmager · Kolonie · Kolonie-Heidewinkel 26 · 06925 Annaburg  
Tel.: 03 53 85/2 20 16 · Fax: 03 53 85/31 77 25 · Mobil: 01 71/1 24 33 86  
[karstenschmager@t-online.de](mailto:karstenschmager@t-online.de)

# DIE FORD UMWELT BONUS GARANTIE



Jetzt Ford Kuga Plug-in Hybrid bestellen,  
2022 einsteigen & Umweltbonus sichern.\*



Verbrauchswerte Kuga Plug-in-Hybrid (kombiniert) nach WLTP\*\*<sup>\*</sup>: Kraftstoffverbrauch: 1,3 l/100 km; Stromverbrauch: 15,6 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen: 29 g/km; elektrische Reichweite (bei voller Batterie): bis zu 64 km\*\*\*



An der B 187 | 06917 Jessen  
Tel.: (0 35 37) 2 65 20  
[www.ford-gottwald.de](http://www.ford-gottwald.de)

\* Angebot der Ford-Werke GmbH für Privat- und Gewerbekunden. Bestellen Sie bis zum 29.07.2022 – solange der Vorrat reicht – einen Ford Kuga Plug-in-Hybrid in Ihrer Wunschausstattung. Wenn Sie nachweislich den staatlichen Umweltbonus nicht erhalten, weil die Lieferung des Fahrzeugs herstellereitig so spät erfolgt ist, dass eine fristgerechte Zulassung und Antragstellung in 2022 unmöglich war, übernehmen wir die Innovationsprämie. Dies gilt nur, sofern die Voraussetzungen für den Erhalt des staatlichen Umweltbonus im Übrigen gegeben waren (mehr Informationen unter [www.bafa.de](http://www.bafa.de)). \*\* Seit dem 1. September 2017 werden bestimmte Neuwagen nach dem weltweit harmonisierten Prüfverfahren für Personenwagen und leichte Nutzfahrzeuge (Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure, WLTP), einem neuen, realistischeren Prüfverfahren zur Messung des Kraftstoffverbrauchs und der CO<sub>2</sub>-Emissionen, typgenehmigt. Seit dem 1. September 2018 hat das WLTP den neuen europäischen Fahrzyklus (NEFZ), das bisherige Prüfverfahren, ersetzt. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEFZ gemessenen. Die angegebenen Werte dieses Fahrzeugtyps wurden anhand des neuen WLTP-Testzyklus ermittelt. \*\*\* Maximale Reichweite gemäß Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure (WLTP) bei voll aufgeladener Batterie. Die tatsächliche Reichweite kann aufgrund unterschiedlicher Faktoren (Wetterbedingungen, Fahrverhalten, Fahrzeugzustand, Alter der Lithium-Ionen-Batterie) variieren.